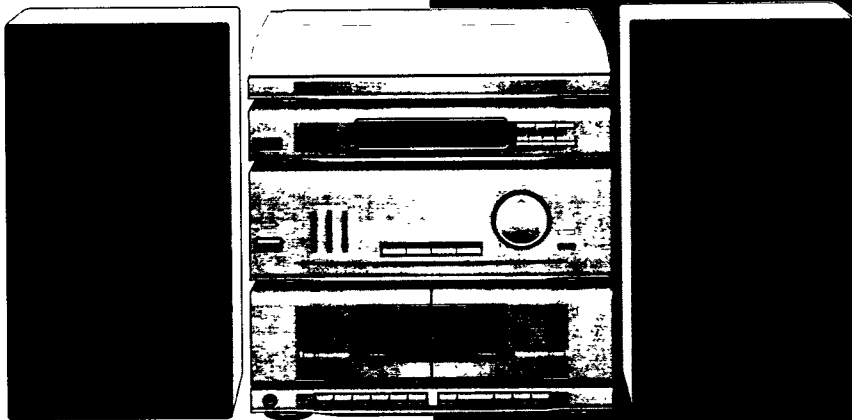


PHILIPS

AS 230/AS 235 Midi System



(MEX) Mexico

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

Garantía página 75

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet.
 Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet
 nettet så lenge apparatet er tilsluttet
 nettkontakten.

(AUS) Australia

Guarantee page 74

(NZ) New Zealand

Guarantee page 74

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad – Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : **Combinación**
 fabricado por : **Audio Electronics Sdn. Berhad**
 en : **Far East**
 marca : **Philips**
 modelos : **AS230/AS235**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa
 siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones
 Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989,
 Anexo V.

Hecho en : Penang

Firma:

Khoo Bee Im

Nombre : **Khoo Bee Im**
 Cargo : **Safety Coordinator**

(GB) English

page 3

English

Illustrations pages 76-78

(F) Français

page 11

Français

Illustrations pages 76-78

(D) Deutsch

seite 19

Deutsch

Abbildungen Seiten 76-78

(NL) Nederlands

pagina 27

Nederlands

Afbeeldingen pagina's 76-78

(E) Español

página 35

Español

Ilustraciones páginas 76-78

(I) Italiano

pagina 43

Italiano

Illustrazioni pagine 76-78

(DK) Dansk

side 51

Dansk

Figurer side 76-78

(S) Svenska

sida 58

Svenska

Figurer sidorna 76-78

(SF) Suomi

sivut 65

Suomi

Kuvat sivut 76-78

Installazione

INSTALLAZIONE

- Disfare l'imballaggio e rimuovere il materiale protettivo.
- Stringere appropriatamente ambedue le viti di trasporto 2 del giradischi (Fig. 3). Avvitare in senso orario (giradischi non su tutte le versioni).
- Inserire le batterie nel telecomando, come indicato nel compartimento batterie (Fig. 4).
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica prima di aver controllato il voltaggio e prima di aver effettuato tutti gli altri collegamenti.
- Non coprire nessuna apertura e assicuratevi che ci sia uno spazio di parecchi centimetri intorno all'apparecchio per la ventilazione.

COLLEGAMENTI (Fig. 2)

- A) Terminali per altoparlanti, impedenza minima 8 ohms. Collegare i cavi dell'altoparlante all'apparecchio (Vedere Fig. 2 e 3). Altoparlante sinistro: collegare il cavo punteggiato in bianco e marrone al terminale + L, il cavo marrone al terminale -L. Altoparlante destro: ripetere la stessa procedura.
- B) CD-TV IN, per collegare un lettore compact disc, o per il canale sonoro di un TV, etc.
- C) PHONO IN, per collegare il giradischi (non su tutte le versioni).
- D) RC OUT, può essere collegato (con il cavo opzionale SBC 1103 o 4822 321 21204) al REMOTE IN del lettore CD, se esso ha una presa corrispondente per il controllo a distanza.

- E) GRID selettore (non su tutte le versioni). Vedere TUNER.
- F) Terminale per l'antenna FM 75 ohms. L'antenna a cavo fornito con l'apparecchio può essere collegata a questo terminale. Regolare la posizione dell'antenna FM per una miglior ricezione. Per una buona ricezione FM stereofonica usare un'antenna FM esterna o collegarsi al sistema di distribuzione casalingo.
- G) Cavo di alimentazione. **Non** collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica senza aver controllato che il voltaggio indicato nella targhetta corrisponda con il voltaggio della corrente alternata locale. Se non corrisponde, consultate il vostro rivenditore. La targhetta è posta sul retro dell'apparecchio.
- H) Presa PHONO SUPPLY (non su tutte le versioni), per collegare un giradischi esterno senza la sua propria alimentazione.
- I) Selettore del voltaggio (non su tutte le versioni). Se la vostra versione ha questo selettore, controllare che il valore corrisponda al voltaggio della vostra rete locale.

Posizionamento degli altoparlanti

La miglior posizione si troverà solo sperimentando. La riproduzione dei toni bassi è amplificata posizionando gli altoparlanti sul pavimento. Il posizionamento dietro tende, etc. ha un effetto sfavorevole sulla riproduzione dei toni acuti. Disporre gli altoparlanti il più simmetricamente possibile.

Comandi

COMANDI

SULL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- 1 POWER ON/OFF**
Per accendere e spegnere l'apparecchio.
Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, togliere la spina dalla presa a muro.
- 2 GRAPHIC EQUALIZER (3 BAND)**
Per la regolazione del tono.
- 3 Indicatore STANDBY**
Lampeggia quando operate dal telecomando.
- 4 REMOTE SENSOR**
Per ricevere segnali dal telecomando
- 5 DISPLAY**
Per indicare quali funzioni l'apparecchio sta eseguendo.
- 6 BAND**
Per selezionare fra MW, LW e FM.
- 7 PRESET DOWN**
Per diminuire il valore preselezionato di sintonia o per richiamare le stazioni preselezionate dalla memoria.
- 8 PRESET UP**
Per aumentare il valore preselezionato di sintonia o per richiamare le stazioni preselezionate in memoria.
- 9 TUNING UP**
Per sintonizzare le stazioni radio su frequenze più' alte.
- 10 TUNING DOWN**
Per sintonizzare le stazioni radio su frequenze più' basse.
- 11 MONO**
Per sintonizzare la radio (solo FM) sulla funzione mono.
- 12 PROGR**
Per memorizzare stazioni preselezionate.
- 13 VOLUME**
Per regolare il livello del volume.
- 14 HIGH SPEED DUBBING** tasto con indicatore
Per attivare o disattivare la duplicazione ad alta velocità.

15 DYNAMIC BASS BOOST tasto con indicatore
Per attivare o disattivare le funzioni BASS BOOST per l'esaltazione dei toni bassi.

16 SOURCE SELECTION

Per selezionare la fonte audio:

TUNER

Per selezionare la radio.

TAPE

Per selezionare il registratore.

PHONO

Per selezionare la funzione PHONO

CD-TV

Per selezionare il CD o la TV (per fonti audio esterne per es. CD o TV).

17 COMPARTIMENTO CASSETTE DECK II

18 Controlli DECK II (Lettura)

- **PLAY ►**: per iniziare l'ascolto.
- **REW**: per il riavvolgimento veloce dei nastri.
- **WIND**: per l'avanzamento veloce dei nastri.
- **STOP•EJECT**: per fermare ed espellere il nastro.
- **PAUSE**: per interrompere l'ascolto.

19 Controlli Deck I

- **RECORD**: per iniziare la registrazione.
- **PLAY ►**: per iniziare la lettura del nastro.
- **REW**: per il riavvolgimento veloce dei nastri.
- **WIND**: per l'avanzamento veloce dei nastri.
- **STOP•EJECT**: per fermare ed espellere il nastro.
- **PAUSE**: per interrompere temporaneamente la registrazione o l'ascolto.

20 PHONES:

Collegamento per le cuffie (impedenza 8-32 ohms).

21 COMPARTIMENTO CASSETTE DECK I

Comandi

SUL TELECOMANDO (Fig. 2)

Uso del telecomando

Prima di usare il telecomando selezionare sempre la fonte desiderata es. CD, TAPE, TUNER o PHONO, per settare il telecomando sulla funzione appropriata. L'apparecchio resterà su questa funzione sino a che un'altra selezione non sarà effettuata.

- Collegare la presa RC OUT alla presa REMOTE IN o RC5 IN del vostro lettore CD. Un cavo ottico SBC 1103 o 4822 321 21204 è disponibile per questo scopo.

1 STANDBY

2 VOLUME UP/DOWN

Per regolare il livello del volume.

3 SKIP NEXT/PREV

Per scegliere le stazioni preselezionate o per attivare il lettore del CD.

4 DISC UP/DOWN

Per selezionare i dischi in un cambia CD.

5 STOP

Per il lettore CD: per fermare la lettura.

6 PLAY/PAUSE

Per il lettore CD: per iniziare o interrompere la lettura.

7 Tasto CD

Per attivare la funzione CD.

8 Tasto CASS

Per selezionare la funzione registratore.

9 Tasto TUNER

Per selezionare la radio.

10 PHONO

Per selezionare la funzione PHONO (giradischi).

11 SEARCH UP/DOWN

Per sintonizzare le frequenze in funzione Radio e per la ricerca delle piste in funzione CD.

12 BAND

Per scegliere fra MW, LW o FM.

13 SHUFFLE

Per il lettore CD: per ascoltare tutti i brani di un CD in un ordine casuale.

14 SCAN

Per la ricerca delle stazioni preselezionate (non su tutte le versioni) e dei brani sul CD.

15 REPEAT

Per il lettore CD: per ripetere un brano del CD.

16 PROG

Per memorizzare stazioni preselezionate e piste CD.

SUL GIRADISCHI (Fig. 3)

1 Adattatore per dischi da 45 giri al minuto

2 Viti di protezione per il trasporto.

3 Leva per abbassare o sollevare il braccio del giradischi.

4 Selettore 33-45 per selezionare la velocità appropriata.

5 Linguetta di fissaggio del braccio del giradischi.

AMPLIFICATORE

- Premere POWER 1 per accendere l'apparecchio e l'unità si posizionerà in STANDBY (attesa). L'indicatore 4 standby s'illumina.
- Selezionare la fonte audio voluta, (CD, TUNER, TAPE o PHONO).
 - Il visualizzatore mostrerà la fonte audio che avete selezionato.
- Regolare il volume con il controllo VOLUME sull'apparecchio (o ▲ VOLUME ▼ sul telecomando).
- Regolare il tono con l'EQUALIZZATORE.
- Per un'ulteriore amplificazione dei toni bassi, usare il controllo BASS BOOST.

Note:

- Collegando le cuffie, gli altoparlanti vengono esclusi.
- Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa per spegnere completamente l'apparecchio.

SINTONIZZATORE

Sintonizzatore

Note:

Tuner Grid

In alcune versioni di questo apparecchio, i toni di sintonia possono essere cambiati se necessario. Nel Nord e Sud America, il passo della frequenza fra due canali adiacenti nella banda "MW" è 10 KHz. Nel resto del mondo è 9 KHz. Il vostro apparecchio è stato tarato in fabbrica per un corretto funzionamento nella vostra zona.

- Per cambiare a 9 KHz.
 - Spegnere l'unità con il tasto POWER.
 - Premere il tasto TUNING DOWN e mantenerlo premuto, quindi accendere l'unità con il tasto POWER. L'indicazione 9 KHz apparirà sul visualizzatore.
 - L'unità è ora settata a 9 KHz.
- Per cambiare a 10 KHz.
 - Spegnere l'unità con il tasto POWER.
 - Premere il tasto TUNING UP e mantenerlo premuto, quindi accendere l'unità con il tasto POWER. L'indicazione 10 KHz apparirà sul visualizzatore.
 - L'unità è ora settata a 10 KHz.

SINTONIA

- Premere il tasto TUNER sull'apparecchio.
- Selezionare la banda di sintonia con il tasto BAND.
 - MW, LW o FM appariranno sul visualizzatore del sintonizzatore.
- Premere il tasto TUNING UP o DOWN per mezzo secondo o più, quindi rilasciarlo.
 - Il sintonizzatore ricercherà automaticamente la prima stazione con un segnale sufficientemente forte.
- Ripetere questa procedura se desiderate selezionare altre stazioni o se la stazione non è di vostro gradimento.
 - o:
 - Per sintonizzare una stazione debole, premere il tasto TUNING UP o DOWN brevemente sino a che leggerete la corretta frequenza o la ricezione sia al suo meglio.
- Selezionare la ricezione MONO se ci sono interferenze o disturbi durante la ricezione FM stereofonica.

PRESELEZIONE DELLE STAZIONI

E' possibile programmare venti stazioni in memoria.

Quando siete sintonizzati su una stazione programmata, la sua posizione in memoria (0-19) e' indicata sul visualizzatore vicino all'indicazione della frequenza.

MEMORIZZAZIONE DELLE STAZIONI PRESELEZIONATE

Selezionare la banda di sintonia (MW, LW o FM) con il tasto BAND.

Per memorizzare una stazione MW, LW o FM:

- Premere il tasto PROGR una volta.
 - Sul visualizzatore comparirà l'indicazione PROGR.
- Usare il tasto "TUNING UP" o "TUNING DOWN" sull'apparecchio, per sintonizzare la stazione desiderata.
 - Premere il tasto numerato di preselezione (da 0 a 19) usando i tasti PRESET UP o PRESET DOWN per memorizzare la stazione.
- Premere nuovamente PROGR.
 - La frequenza, il numero di preselezione e la regolazione stereofonica vengono così memorizzate.
- Ripetere questa procedura per memorizzare altre frequenze e predisporle in memoria.

Note:

- La memorizzazione di una stazione cancella automaticamente ogni stazione precedentemente memorizzata sotto il numero scelto.

SINTONIZZAZIONE SU STAZIONI PRESELEZIONATE

- Selezionare un numero tra 0 e 19 usando PRESET UP o PRESET DOWN sull'apparecchio o premendo SKIP NEXT/SKIP PREVIOUS sul telecomando.
 - Il numero preselezionato, la frequenza e la banda (MW, LW o FM) appariranno così sul visualizzatore.
 - L'apparecchio si sentenzierà sulla stazione indicata.

GIRADISCHI

GIRADISCHI

- Premere il tasto PHONO.
- Mettere un disco sul piatto girevole. Per dischi con foro centrale largo usare un adattatore 1.
- Rimuovere la protezione dalla puntina tirandola verso di sé.
- Usare il selettore 4 per selezionare la velocità appropriata.
- Assicurarsi che il braccio non sia fissato col fermo 5.
- Portare la leva 3 in posizione G.
- Portare il braccio verso l'interno per avviare il giradischi. Posizionare il braccio sopra la pista desiderata.
- Portare la leva 3 delicatamente sulla posizione G. Il disco comincia la riproduzione.
- Il disco può essere interrotto portando la leva 3 sulla posizione G. Per continuare, portando la leva 3 sulla posizione G.
- Il giradischi si ferma automaticamente alla fine del disco e il braccio ritorna sul suo supporto.
- Si può interrompere l'ascolto in ogni momento. Portare la leva 3 sulla posizione G e il braccio verso l'esterno. Raggiunto supporto, il disco si ferma.
- Mettere la leva 3 sulla posizione G, fissare il braccio e riapplicare la protezione della puntina.

Note:

Se il meccanismo automatico di ritorno del giradischi non funziona dopo il trasporto, portare il braccio verso il centro manualmente. Il meccanismo si attiverà e il braccio tornerà nella sua sede. Non forzario. Una volta riattivato il meccanismo di ritorno automatico in questo modo, esso funzionerà senza dare più problemi.

Compartimenti Delle Cassette

COMPARTIMENTI DELLE CASSETTE

INFORMAZIONI GENERALI

Diritti di autore: La registrazione e' permessa a meno che i diritti di autore o altri diritti di terze parti non siano infranti.

- La registrazione e' possibile solo con il DECK I.
- Il nastro nella cassetta e' assicurato da entrambe le parti dal nastro guida. All'inizio ed alla fine della cassetta, niente sara' registrato per 6 o 7 secondi.
- Per la registrazione, dovrebbero essere usate cassette IEC del tipo I.
- Il livello di registrazione e' programmato automaticamente senza riguardo alla posizione del VOLUME.
- Cancellazioni accidentali possono essere prevenute rompendo la linguetta posta sull'angolo sinistro della cassetta. (Vedere Fig. 12) Questa protezione puo' essere ripristinata con un pezzetto di nastro adesivo posto sullo stesso angolo della cassetta.
- Conservare le cassette a temperatura ambiente e non avvicinarle troppo a calamite e trasformatori, per esempio, televisori e casse altoparlanti.

Per la Gran Bretagna solamente: Per la registrazione e l'ascolto puo' essere necessaria un'autorizzazione. Vedere Copyright Act 1956 e il Performer's Protection Acts dal 1958 al 1972.

INSERIRE UNA CASSETTA

- Premere STOP•EJECT sul DECK I o sul DECK II.
 - Lo sportello del compartimento cassette si aprira'.
- Inserire una cassetta nel compartimento con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina piena posta sulla sinistra.
- Chiudere lo sportello.

REGISTRAZIONE DA ALTRE FONTI AUDIO

- Premere TUNER, PHONO, o CD•TV per selezionare la fonte audio.
- Mettere una cassetta nel DECK I
- Premere RECORD per iniziare la registrazione.
 - Quando la cassetta e' finita il nastro si ferma.
- Per interrompere la registrazione premere PAUSE.
- Per continuare la registrazione, premere PAUSE di nuovo.
- Premere STOP•EJECT se si vuole interrompere la registrazione prima della fine del nastro.

Attenzione:

Durante la registrazione, e' sconsigliabile il riavvolgimento veloce, o l'avanzamento veloce di un nastro nel DECK II.

DUPLICAZIONE DI CASSETTE

- Introdurre la cassetta vuota su cui si vuole registrare nel DECK I e la cassetta da duplicare nel DECK II.
 - Assicurarsi che entrambe le cassette abbiano le bobine piene sulla sinistra.
- Premere HIGH SPEED DUBBING se si vuole registrare velocemente.
- Premere il tasto PAUSE sul DECK I, poi premere RECORD.
- Premere PLAY sul DECK II per iniziare la duplicazione.
 - Il tasto di pausa del DECK I sara' automaticamente rilasciato.
 - Quando le cassette sono finite, la duplicazione si fermerà.
 - I tasti RECORD e PLAY saranno rilasciati automaticamente.
- Se si vuole doppiare l'altro lato della cassetta, girare entrambe le cassette e continuare la duplicazione.

Compartimenti Delle Cassette

LETTURA

Letture di una cassetta

- Premere **TAPE** sull'apparecchio (o sul telecomando).
- Mettere la cassetta nel **DECK I** o nel **DECK II**.
- Premere **PLAY ▶** per iniziare l'ascolto.
 - La lettura si fermerà quando il nastro è alla fine.
- Premere **STOP•EJECT** se si vuole interrompere l'ascolto prima della fine del nastro.

Letture continue di due cassette

- Premere **TAPE** sull'apparecchio (o sul telecomando).
- Mettere delle cassette preregistrate nel **DECK I** e nel **DECK II**.
- Prima premere il tasto **PLAY ▶** del **DECK II**, poi **PLAY ▶**, seguito da **PAUSE** sul **DECK I**.
 - L'ascolto inizierà con il **DECK II**.
- L'ascolto finirà quando il nastro nel **DECK II** finisce.
 - Il tasto pausa sarà automaticamente rilasciato e l'ascolto continuerà con il **DECK I**.
- Premere **STOP•EJECT** se volete interrompere l'ascolto prima della fine del nastro nel **DECK I** o nel **DECK II**.

RIAVVOLGIMENTO DEL NASTRO

- Premere **REW** per il riavvolgimento veloce del nastro.
- Premere **WIND** per l'avanzamento veloce del nastro.
- Premere **STOP•EJECT** per fermare l'avanzamento veloce o il riavvolgimento veloce del nastro, o prima della fine del nastro.

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

IL SISTEMA

- Una pelle di camoscio leggermente inumidita con acqua e' sufficiente per la pulizia dell'esterno dell'apparecchio.
- Non usare prodotti per la pulizia contenenti alcool, ammoniaca o abrasivi.

IL GIRADISCHI

- Il giradischi non richiede manutenzione perché e' fornito di cuscinetti autolubrificanti.
- La puntina puo' essere rimossa in un unico pezzo e sostituita (Vedere Fig. 7 e 8). Premere con cautela il margine frontale della puntina verso il basso sino a rimuoverla. Montare una nuova puntina. Quindi premerla verso l'alto sino a che potete avvertire e sentire uno scatto.
- Il coperchio di protezione e' fornito di cerniere a frizione. Puo' essere regolato praticamente in tutte le posizioni. Se questo non e' possibile, serrare con cautela le viti, Fig. 2. Le cerniere non devono essere lubrificate.

I LETTORI DELLE CASSETTE

- Per assicurare una buona registrazione ed una buona qualità di ascolto, pulire le testine A e B, il rullo di trascinamento C e i rulli di pressione D (Fig. 14) dopo ogni 15 ore di utilizzo.
- Usare un prodotto per la pulizia delle cassette o un panno di ovatta inumidito con alcool.
- Il meccanismo **non** deve essere lubrificato.

DIFETTI E LE LORO POSSIBILI CAUSE

- Se si manifesta un difetto, prima controllare i punti seguenti, prima di mandare l'apparecchio in riparazione. Se i rimedi falliscono, consultare il venditore.

Problemi con i lettori delle cassette

Questi sono causati da polvere o sporco sulle testine. Vedere se la pulizia e' di aiuto.

PROBLEMI CON L'INTERO SISTEMA

Una carica elettrostatica potrebbe causare inaspettati sintomi. Vedere se questi sintomi scompaiono levando il cavo dalla presa e inserendolo nuovamente dopo un breve periodo.

Questo apparecchio e' conforme ai regolamenti della Comunità Europea sulle interferenze radio.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41.021
Auckland
(09) 84 44 160**

GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**



This sign on the packaging
is only meant for Germany.

Dieses Zeichen auf der Verpackung
gilt nur für Deutschland.

Le symbole sur l'emballage
n'a que du sens en Allemagne.

Dit symbool op de verpakking
is alleen van toepassing in Duitsland.

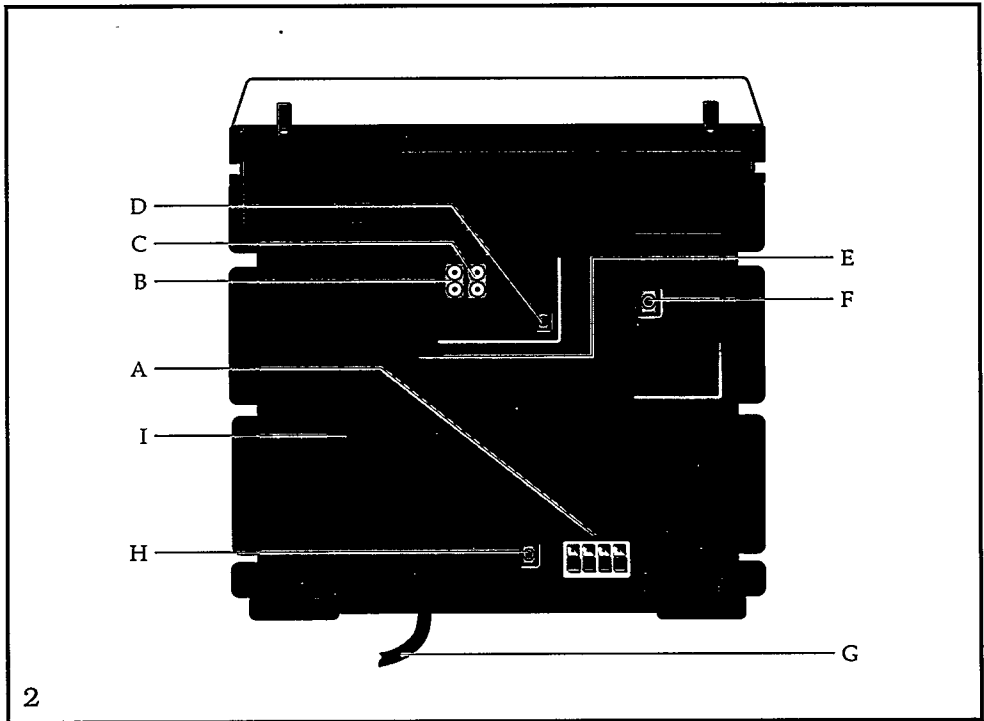
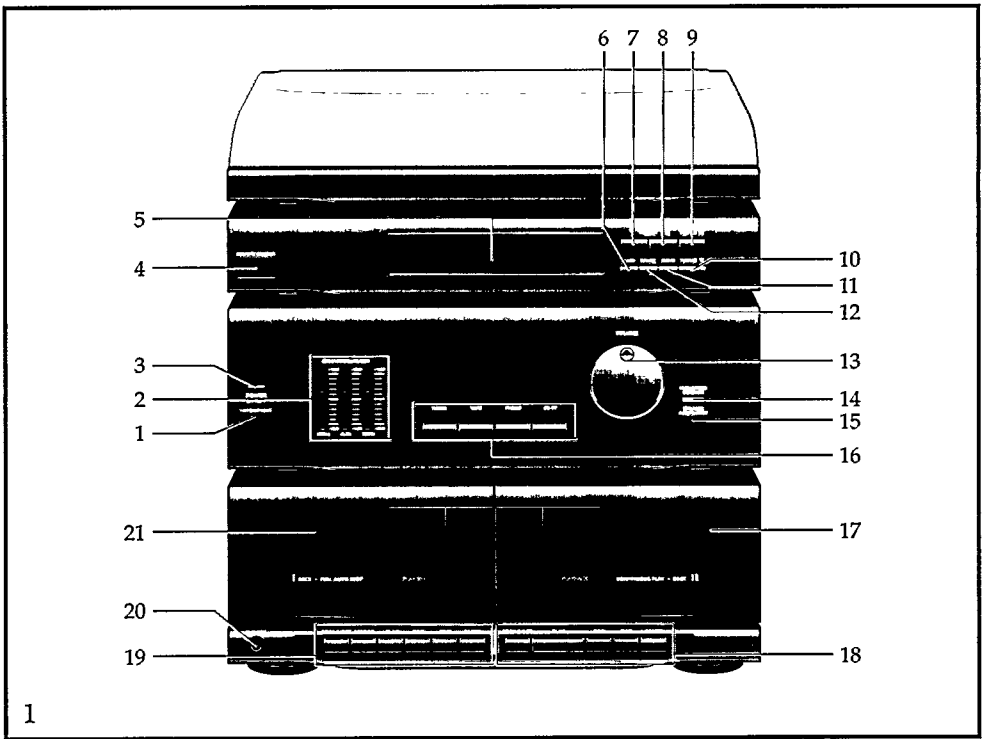
Esta señal en el paquete
es válida sólo para Alemania.

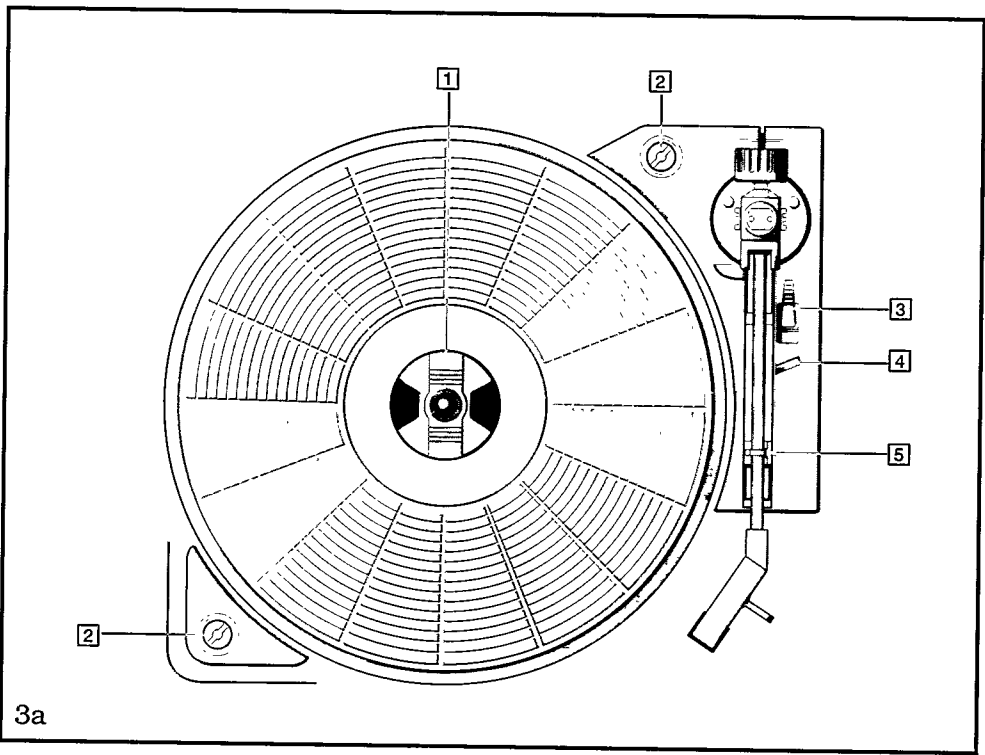
Questo simbolo sull'imballo
è destinato solo alla Germania.

Dette mærke på indpakningen
gælder kun for Tyskland.

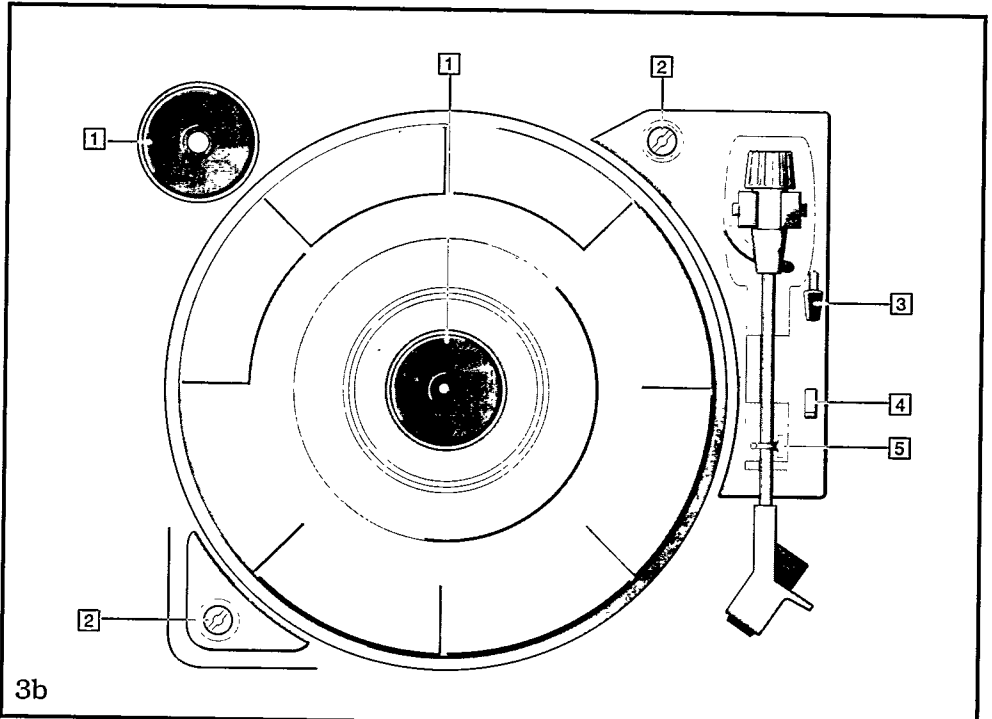
Detta märke på emballaget är
endast avsett för Tyskland.

Tämä pakkausessa oleva merkintä on
tarkoitettu ainoastaan saksaa varten.

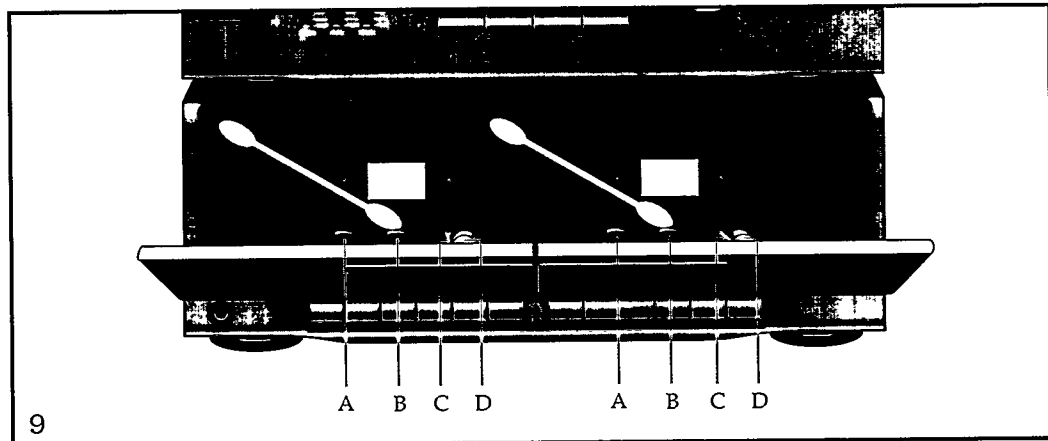
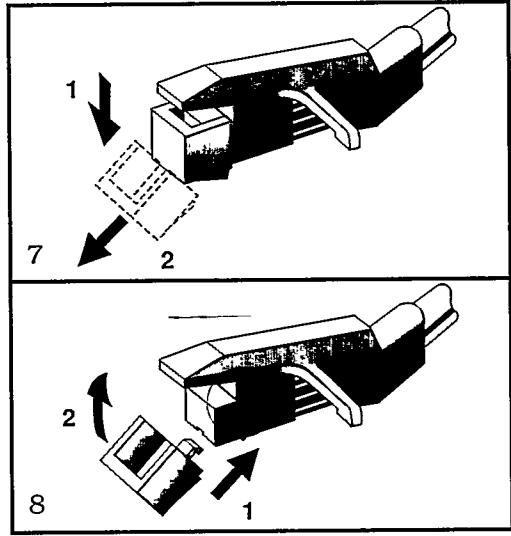
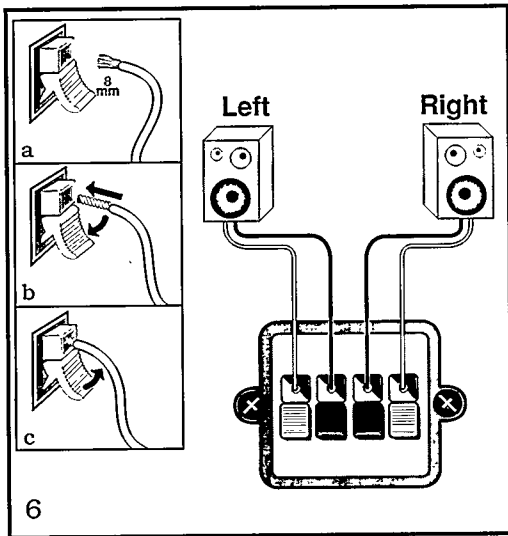
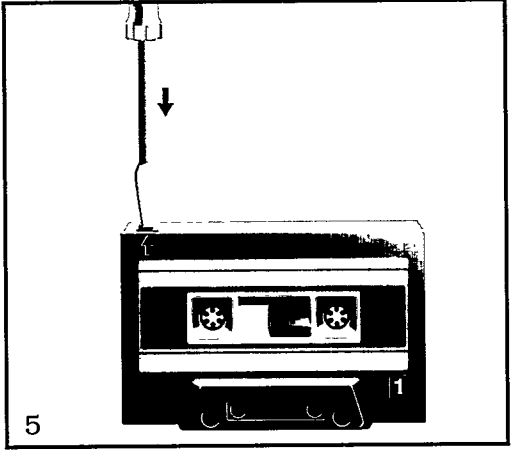
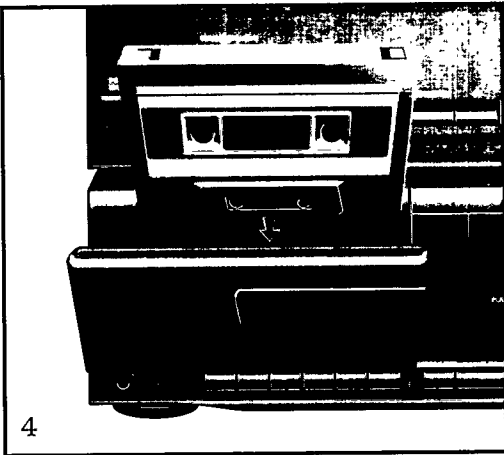




3a

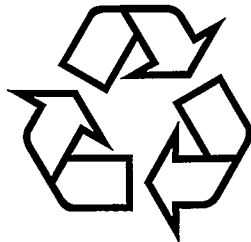


3b





AS 230
AS 235



3141 016 11701

Printed in Malaysia